



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektors

della Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

23070/2019

12.6 Straßendienst Pustertal - Servizio strade Val Pusteria

Betreff:

12.06/66 - 122305.M9999S.00.01901 - OM
n. 4

Cristoforetti AG

Lieferung von Winterdieselmotorkraftstoff

Oggetto:

12.06/66 - 122305.M9999S.00.01901 - OM
n. 4

Cristoforetti S.p.A.

Fornitura di gasolio autotrazione artico

Zweckbindungsdekret Decreto di impegno

Zweckbindung Nr.: D190023070
Impegno n.:

Von: 15.11.2019
Del:

Organisationseinheit: 12.6 Straßendienst Pustertal - Servizio strade Val Pusteria
Unità organizzativa:

Dekret der/des: della Direttrice/del Direttore d'Ufficio
Tipo:

Anrechnungsj. Anno imputaz.	Kapitel Capitolo	Vorm.l. Ebene Pren. I livello	Pos. Pos.	Begünstigter Fornitore	Betrag Importo	Fälligkeitsdatum der Verbindlichkeit Data scadenza obbligazione
2019	U10051.0900	D190017136	006	86117	7.050,00	13.09.2019

Begründung: NIMMT EINSICHT in das Maßnahmenprogramm über die ordentliche Instandhaltung der Straßen, welches mit D190017136 vom 13.09.2019 genehmigt worden ist;
NIMMT EINSICHT in die Begründungen und Verfahrenshinweise, die im technischen Bericht des genannten Maßnahmenprogrammes enthalten sind;
NIMMT EINSICHT in den Art. 21-ter, Abs 2; des LG 1/2002;
STELLT FEST, dass die Agentur für öffentliche Verträge AOV für die im Betreff genannten Leistungen keine Rahmenvereinbarung abgeschlossen hat;
NIMMT EINSICHT in die Rahmenvereinbarung Carburanti Extrarete e Gasolio da riscaldamento ed. 10 - Los 3 über die Lieferung von Dieselmotorkraftstoff, welche zwischen der Consip Ag und der Firma Cristoforetti S.p.A. abgeschlossen worden ist;
NIMMT EINSICHT in den Entwurf des Consip-Auftrages für die im Betreff angeführte Lieferung, welcher die nachstehend angeführte Gesamtausgabe vorsieht;
HÄLT FEST, dass gemäß der oben genannten Konvention eine Differenz von 20% zwischen der bestellten und der effektiv gelieferten Menge zulässig ist;
STELLT FEST, dass gemäß Art. 56 des GvD 118/2011 alle passiven rechtlich

Motivazione: VISTO il programma d'interventi per la manutenzione ordinaria delle strade, approvato con decreto n. D190017136 del 13/09/2019;
VISTE le motivazioni e le indicazioni procedurali espresse nella relazione tecnica di tale programma d'interventi;
VISTO l'art. 21-ter, comma 2 della L.P. 1/2002;
CONSIDERATO che non sono attive convenzioni dell'Agenzia per i contratti pubblici ACP relative alle prestazioni in oggetto;
VISTA la convenzione Carburanti Extrarete e Gasolio da riscaldamento ed. 10 # lotto 3 per la fornitura di carburante - stipulata tra la Consip Spa e la ditta Cristoforetti S.p.A.;
VISTA la bozza dell'ordine Consip inerente la fornitura in oggetto che prevede la spesa complessiva appresso indicata;
CONSIDERATO che la convenzione sopra menzionata ammette una tolleranza del 20% tra la quantità ordinata con i singoli ordinativi di fornitura e quella effettivamente consegnata;
CONSIDERATO che ai sensi dell'art. 56 del D.Lgs 118/2011 tutte le obbligazioni giuridicamente passive devono essere registrate quando l'obbligazione è perfezionata, con imputazione all'esercizio in cui l'obbligazione viene a scadenza;

wirksamen Verbindlichkeiten registriert werden müssen, sobald sie abgeschlossen werden und dem Haushaltsjahr zugeordnet werden müssen, in dem die Verbindlichkeit einlösbar wird; '

STELLT FEST, dass es nicht möglich ist, am Jahresanfang die genau zu bezahlende Summe festzulegen, weil diese vom effektiven Verbrauch während des Jahres abhängt;

ERACHTET es als notwendig, die Ausgabenzweckbindung an den effektiven Konsum und die entsprechende auszahlende Summe anzupassen, damit Abweichungen zwischen den zweckgebundenen und zu zahlenden Beträgen vermieden werden;

STELLT fest, dass die Zweckbindung der Ausgaben vorgenommen werden müssen, sobald die vom Gesetz für die Ausgabenzweckbindung vorgesehenen Elemente bekannt sind;

HÄLT FEST, dass die entsprechende Ausgabe bereits mit der Maßnahme vorgemerkt wurde, mit welcher das Ausgabenprogramm für Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Eigenregie gemäß Art. 48, Abs. 3 des Landesgesetzes vom 29. Januar 2002, Nr. 1 genehmigt wurde;

STELLT FEST, dass die zuständige Organisationseinheit nach Abschluss des Geschäftsaktes die Ausgabenzweckbindung gemäß Art. 48, Abs. 3 des Landesgesetzes vom 29. Januar 2002, Nr. 1 ohne weitere Verpflichtungen vornimmt;

CONSIDERATO che all'inizio dell'anno non è possibile determinare l'importo esatto da pagare perché dipende dall'effettivo consumo durante l'anno;

RITENUTO necessario adeguare l'impegno di spesa all'effettivo consumo ed alla corrispondente somma da pagare, onde evitare disallineamenti tra importi impegnati e somme da pagare;

CONSIDERATO che l'impegno di spesa deve essere disposto appena sono noti gli elementi richiesti dalla legge per assumere l'impegno di spesa;

CONSTATATO che la relativa spesa risulta già prenotata con il provvedimento di approvazione del programma di spesa per lavori, forniture e servizi da eseguire in amministrazione diretta ai sensi dell'art. 48, comma 3 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1;

CONSIDERATO che l'unità organizzativa competente, successivamente al perfezionamento dell'atto gestionale, provvede sensi dell'art.48, comma 3 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1 alla registrazione dell'impegno della spesa, senza ulteriori adempimenti;

Daten des Begünstigten:

86117 CRISTOFORETTI A.G. .

Dati del creditore:

VIA TRENTO 166

00829040229

Daten des Begünstigten:		Dati del creditore:	
		38023 CLES (TN) - IT	

In Erwägung des Vorausgeschickten verfügt	Tutto ciò premesso decreta
Der Beitritt zu der in den Prämissen angeführten Consip-Rahmenvereinbarung wird ermächtigt; die Anpassung der Ausgabenzweckbindung an den effektiven Konsum und die entsprechende auszunehmende Summe wird ermächtigt.	di autorizzare l'adesione alla convenzione Consip indicata nelle premesse; di autorizzare l'adeguamento dell'impegno di spesa all'effettivo consumo ed alla corrispondente somma da pagare.
die entsprechende Gesamtausgabe von 7.050,00 € wird wie folgt zweckgebunden:	di impegnare la relativa spesa complessiva di euro 7.050,00 come sotto dettagliata:

Anrechnungsjahr Anno di imputazione	Kapitel Capitolo	Betrag Importo
2019	U10051.0900	7.050,00



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

RUFINATSCHA GOETZ FLORIAN

15/11/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Goetz Florian Rufinatscha

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 4
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

15/11/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma